

# MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

*Pension* DEPARTMENT.

|          |      |               |
|----------|------|---------------|
| G.O. No. | 78   | Press<br>Mis. |
| Dated    | 23-5 | 18 65         |

Not to be folded or roughly handled

JK  
14/9/35

I, William H. Chippenfield, Garrison Assistant  
Surgeon, Fort P. George, do hereby certify that  
Mr. Ragawootos haidos, Interpreter, Town Police  
Court, suffers from an affection of the throat  
and wind-pipe, which, to the best of my  
judgment and belief, renders him unfit  
for the performance of his duties as an  
oral interpreter. I consider the continued  
talking which his duties necessarily require  
has been the cause of his present affection,  
and that it has not been induced or aggravated  
by irregular or intemperate habits.

W. Chippenfield

Garrison Asst Surgeon

Fort P. George

29<sup>th</sup> April 1865

N<sup>o</sup> 1575

Confirmed

Fort P. George

1<sup>st</sup> May, 1865

W. H. Chippenfield

Inspector General Head Dept.

37  
Statement of the case of  
Ragavooloo Raidoo, in support of the  
Certificate granted to him.

Ragavooloo Raidoo, Interpreter, Town Police Court,  
has been under my Medical Care for the last  
twelve-months, on account of hoarseness of the  
voice, with profuse mucous secretion from the  
larynx, and Chronic Bronchitis. He was granted  
6 months leave in Feb'y 1864, which I extended for  
9 months longer, or to 19<sup>th</sup> May 1865. During this  
period he has not been regularly taking medicine,  
but has done so when the symptoms were urgent.  
He also proceeded to Kollon, Chittoor & Trivellore for  
change of air but without permanent benefit.  
The posterior pillars of the fauces are a little  
contracted & the uvula relaxed. After talking for  
a short time his voice becomes worn, and he  
has much secretion from the throat. I have  
no hesitation in saying that I consider him unfit  
for the duties of an Interpreter.

H. Whippesfield  
Garrison's Spirit Surgeon.

Fort St. George.  
29<sup>th</sup> April 1865.

Recd 65-Sept-  
1865

Lu 50

To  
J. G. Clarke Esquire  
Magistrate  
Town Police Court

Sir,  
Having served Government for 23 years  
and 7 months commencing from 1<sup>st</sup> October 1841 and  
finding myself unable any longer to discharge my  
duties with efficiency and zeal owing to general  
debility I beg to enclose a Medical Certificate from  
Doctor W. N. Shipperfield Garrison Assistant  
Surgeon and duly countersigned by the Principal  
Inspector General of the Medical Department  
declaring that I am permanently disqualified for the  
further performance of my duties. I therefore request  
that you will be pleased to recommend me to the  
favorable consideration of Government for a Super-  
annuation Pension.

The

Enc 65-2041-  
L. 184-39

2

The entire period of my services  
under Government has been in the Police and  
Magisterial Courts and during that time I  
ever made it my endeavor to perform my duties  
with zeal and attention. The approbation of  
my past services is recorded in the Official  
Report of Character which I hope will be found  
satisfactory.

3 I request that my Pension may  
be made payable through the Town Police Court.

Thanking you for all the kindness  
I have received at your Hands.

I beg to remain

Sir

Your most Obedient and  
Humble Servant

M. Rayawoochoo Rao

Madras

1<sup>st</sup> May 1865



Madrass  
to  
wit

I Mutharapoo Ragavooloo Saideroo do  
solemnly declare that I have reason to believe from  
what my Parents told me that I was born in the  
month of June 1820 and that my age is now Forty  
four years and Eleven months I make this  
declaration from having no other means of  
certifying the same.

Solemnly declared at Madrass  
Town Police Court this 5<sup>th</sup> day of  
May 1865.

Before me

M. S. S. S.

Justice of the Peace

M. Ragavooloo Saideroo

h-57

Stano  
In Ragavooloo Saideroo  
do  
J. G. J. L. L. L. L.  
Inspector of Police  
Police Station  
Police Station

Attest for production  
of building a statement  
of Police Case, & medical certificate.

Per 1650/11  
L. 1865

70274 N 2502  
 17 May 1865  
 J. B. Waring

For Genl  
 L. B. W.

No. 18. Madras Town Police Court  
 15th May 1865.

Official Memorandum



The Magistrate of the Town Police Court has the honor to return the several Papers connected with the pension of Mr. Rajavaloo Chaidoo, together with a detailed list of his services, and a solemn declaration as to his age - <sup>The Magistrate</sup> at the same time, begs to draw the attention of the Civil Paymaster to the marginal note in his letter under date the 3rd May 1865 & to 17.

M. L. L. L.  
 Magistrate of Police

To, The Chief Assistant.  
 Civil Paymaster in Charge.  
 Fort St. George.

Paid 66-Depts.  
 In Rs 540

*Details & List of Mr. Rajawade's Services.*

| <i>Name</i>           | <i>Establishment</i>         | <i>Date of appointment &amp; nature of appointment</i> | <i>Salary</i> |
|-----------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------|
| <i>Mr. Rajawade's</i> | <i>General Police Office</i> | <i>1<sup>st</sup> October 1841</i>                     | <i>144 "</i>  |
| <i>Do</i>             | <i>Town Police Court</i>     | <i>2<sup>nd</sup> July 1842</i>                        | <i>144 "</i>  |
| <i>Do</i>             | <i>Do</i>                    | <i>June 1843</i>                                       | <i>16 "</i>   |
| <i>Do</i>             | <i>Do</i>                    | <i>1846.</i>                                           | <i>178 "</i>  |
| <i>Do</i>             | <i>Do</i>                    | <i>June 1852</i>                                       | <i>21 "</i>   |
| <i>Do</i>             | <i>Do</i>                    | <i>December 1854</i>                                   | <i>30 "</i>   |
| <i>Do</i>             | <i>General Police Office</i> | <i>May 1856</i>                                        | <i>50 "</i>   |
| <i>Do</i>             | <i>Town Police Court</i>     | <i>1<sup>st</sup> March 1857</i>                       | <i>100 "</i>  |

*Total paid Rs 237-7-8.*

*Magistrate of Police*

*Madras Town Police Court*  
*5<sup>th</sup> May 1855*

50  
48  
MASTERS OFFICE  
MAY 3  
1865

No 17

Madras Town Police Court  
3<sup>d</sup> May 1865

From

J. G. Clarke Esq.  
Magistrate of Police

To

W. Donald Esq. Chief Assistant  
Civil Paymaster-in Charge

Sir,

With reference to the notification of  
Government under date the 26<sup>th</sup> July 1864,  
Gazette Page 164, I have the honor to forward  
herewith an application for pension from  
M. Rajavuloo & Co. one of the Interpreters  
of the Town Police Court. - It will be observed  
from the medical statement of his case, by  
Garrison Assistant Surgeon Chipperfield,  
and the Certificate which accompanies it  
countersigned by the Inspector General Medical  
Department, that Rajavuloo is declared  
unfit for the performance of his duties. He  
has already been on sick leave for 2 years\*  
and I feel satisfied that he is no longer  
physically.

\* This is a mistake -  
he had at first  
3 months privilege  
leave, then 6 months  
special leave, and then  
15 months sick leave.  
This is all the leave  
the applicant appears  
to have had during the  
whole period of his  
services.

W. G. P.  
J. G.

Two 55-0001-  
de. 1865

physically competent to perform his duties;  
and as he has always been a very good  
and efficient Public Servant; and as his  
inability "has not been induced or aggravated  
by irregular or intemperate habits," I would  
recommend his being pensioned on one third  
of his present allowance, to which he is  
entitled under the present Pension Rules;  
and that agreeably to his request the pension  
be disbursed to him through the Town Police  
Court commencing from the 1<sup>st</sup> Instant

I have the honor to be

Sir

Your most obedient Servant

W. C. C.

Magistrate of Police.

Submissions are applications  
from Program Book authors of the  
underfactors of the S. P. Court  
for publication -

James Smith & Brother  
O. Dec 178-

Ed  
me Louisa 3.

Dr  
 H. Donald Esq  
 Civil Engineer  
 200 1/2 ft  
 1885  
 1897.

Andrew 1865 Oct 18  
 to 539  
 Shaw

043-540

Report of the Birds Preserved

W. 2-8

Dated 9<sup>th</sup> May 1865 -  
Rec 2-10

U Verifies the Service of Mr.  
Ragabos Naidoo late Master-  
Interpreter on the Establishment  
of the Town Police Court.  
C. Madras.

With an order of 178-

*Town Police Court.*  
**REGISTER of an Application for Superannuation Pension from the Establishment of the Madras Post Office, prepared under the Rules passed by Government under date the 22nd December 1835.**

*No 3320  
 of 23/5/65.*  
*M. Ragavaloochaidoo*  
*Son of*  
*M. Ramasawmychaidoo*

| Name of the person by whom the pension is applied for, with the name of his father. | Number on the Establishment. | Identification of Applicant's person. | Size. |         | Age of Applicant at the time of application. |         |       | Religion, Caste or Tribe.     | Where residing.    |         |          | Present employment. | Total period of service. |         | Applicant's service continuous or not. | How long unemployed, and under what circumstances. | Date of application to Government. | Average salary or authorized Official allowances per mensem for the five years preceding the date of application. | Salary or authorized Official allowance per mensem at the time of application. | Abstract of the grounds of application.                                                                 | Remarks by the Head of Office.  | Proposed amount of Pension per mensem and the date from which to commence.                                  | Treasury at which the party if pensioned wishes to draw his pension. | Orders of Government. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|-------|---------|----------------------------------------------|---------|-------|-------------------------------|--------------------|---------|----------|---------------------|--------------------------|---------|----------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                     |                              |                                       | Feet. | Inches. | Years.                                       | Months. | Days. |                               | District Province. | Talook. | Village. |                     | Years.                   | Months. |                                        |                                                    |                                    |                                                                                                                   |                                                                                |                                                                                                         |                                 |                                                                                                             |                                                                      |                       |
|                                                                                     | 2                            | <i>Slightly Pock marked.</i>          | 5     | 9       | 44                                           | 11      | "     | <i>Vishnoo, Gentoos Caste</i> | <i>Madras</i>      | "       | "        | <i>Interpreter</i>  | 23                       | 7       | <i>Continuous</i>                      | <i>never</i>                                       | <i>1st May 1865</i>                | <i>Ruppes 100 -</i>                                                                                               | <i>Ruppes 100 -</i>                                                            | <i>Affection of the throat and wind pipe which renders him unfit for the performance of his duties.</i> | <i>Vide letter accompanying</i> | <i>Ruppes 33-5-4 being 1/3 of his salary</i><br><i>With Ruppes 100 - to commence from the 1st May 1865.</i> | <i>Through the Town Police Court.</i>                                |                       |

*Town Police Court*  
 Madras, *3rd May 1865.*

*\* I certify that the age of M. Ragavaloochaidoo as entered above is correct as per accompanying*

*Witness a Dec.*  
*Magistrate of Police*

108  
Report of the Civil Paymaster

| Service qualifying for Pension | Salary for the last 5 years. | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21-2-11                        | 100-0-0                      | <p>The services of Mr. Ragavalo Naidoo late Interpreter on the Establishment of the Town Police Court Madras have been verified from the Records of this office, and are as follows.</p> <p>Total period of service <span style="float: right;">23-7-11</span></p> <p>From 1<sup>st</sup> October 1841 to 31<sup>st</sup> April 1865</p> <p>Service not counting for Pension</p> <p>From 1<sup>st</sup> October 1841 to 31<sup>st</sup> May 1842</p> <p>as he did not complete 22 years of age till after 31<sup>st</sup> May 1842 <span style="float: right;">11-8-0</span></p> <p>Absence on other than Preparatory and Privilege leave as shown in the letter of the Magistrate of Town Police Court dated 3<sup>rd</sup> May 1865 No 177 here with accompanying <span style="float: right;">1-9-11 2-5-0</span></p> <p>Period counting for Pension <span style="float: right;">21-2-11</span></p> |

The Applicant is therefore entitled to a Pension of Rs 33-5-4 equal to one third of his salary for the last 5 years, under Clause II Section 6 of the Revised Pension Rules.

Civil Paymaster's Office  
Fort St George

9<sup>th</sup> May 1865

EDJR

The Chief Secretary to Govt  
Civil Division

Order of Govt 23<sup>rd</sup> May 1865 No 178.

*Approved*  
Chief Assistant  
Civil Paymaster  
in Charge.



In accordance with the foregoing report and in consideration of the favorable testimony borne to his character by the Magistrate of Town Police Court His Excellency the Governor in Council is pleased to grant Mr. Ragavalo Naidoo late Interpreter on the Est<sup>ble</sup> of that Court a pension of Rs 33-4-11 per mensem, equal to one third of his salary for the last 5 years under clause II of Section six of the Revised Pension Rules, with effect from the 1<sup>st</sup> instant.

To the Magistrate of Police with original & copy certificate }  
To the Civil Paymaster with copy certificate } 23/5/65